

廣東月刊

Presorted Standard
U.S. Postage Paid
Roswell, GA
Permit No. 453

KWONG TUNG MONTHLY

贈閱

第二十卷第三期(總二二五)

出版日期：二〇〇九年三月二十日

KWONG TUNG ASSOCIATION OF ATLANTA

5137 Hampton Lake Drive Marietta, GA 30068

迎新送舊 展望未來

亞特蘭大廣東同鄉會2008-2010度第四次理監事會議於三月七日在喜萬年海鮮酒樓召開,三十名理監事出席了會議。郭順瓊會長作了詳細的會務報告和財務報告。

牛年伊始,廣東同鄉會的“粵式風味”攤位在華人活動中心“春節園游會”喜慶登場,美食飄香,人來熙攘,爭相品嚐,食客贊賞。牛年春宴筵開三十八席,場面熱鬧,嘉賓雲集,美食娛樂,歌舞昇平,獎品豐富,深受僑胞鄉親歡迎和稱贊,美譽盛傳。

郭會長代表同鄉會向積極籌備和參與工作的理監事,《昇華歌唱社》的表演嘉賓,以及所有贊助和捐贈抽獎禮品的商家和個人表示衷心感謝。監於本年度活動議程,理事會在會議中進行了商討和投票,活動項目將有所改進和更新,奉行“適合民意,富有新意”的宗旨。繼續舉辦的活動包括麻將比賽,保齡球比賽,仲夏和金秋舞會,中秋烹飪比賽,敬請大家留意《廣東月刊》登出的具體日期和地點,以及新增活動。

展望來年,將是亞特蘭大廣東同鄉會成立二十周年慶典,理事會將籌備大型慶祝活動,並推出周年紀念特刊。回首二十個春秋,廣東同鄉會有著一段輝煌的發展歷史,迎新送舊,美好回憶,舊雨新知,感慨萬千。發展至今,成為華裔社區具有人數最多,影響力最大的社團之一,本會感到非常榮幸,理事會將齊心協力,致力為社區和僑胞作出奉獻,盛邀同鄉及僑胞熱情參與和支持,明年盛會,大家翹首以盼,拭目以待。

如果花圃裡的土壤黑色肥沃，環境條件又好，全年任何植物都可以種植，那是最理想的了。但世界上沒有這回事，我們都知道，所有花圃多少都有些問題，例如土質不良，斜坡，或者天氣多風。但選擇適合的植物，可以克服這些問題。以下是一些解決的方法：-

酸性或鹼性土壤 - 首先要測量土壤酸鹼度(PH Factor)，測量的工具可以從店(Nursery)購買。酸鹼度從酸到鹼是零度到十四度，一般來說，如果地的床岩是酸性並且接受大量雨水，土壤傾向酸性，它的酸鹼度在零到六之間。反過來，在地區乾燥，地岩為石灰岩的土壤傾向於鹼性，酸鹼度在八和十四之間。酸鹼度七是中性。能夠生存在酸性土壤的植物有：玉蘭(Magnolia)、冬青(Holly)、杜鵑花(Azaleas)、杜鵑花(Rhododendrons)、夏枯草(Bugleweed)等。生長在鹼性土壤的植物有：鐵線蓮(Clematis)、牡丹(Peony)、俄羅斯鼠尾草(Russian Sage)、雛菊(Purple Coneflower)、蒿(Artemisia)等。但繡球花(Hydrangeas)在酸性或鹼性土裡都可以生長。在酸性土壤出藍色花，而在鹼性土壤出粉紅色的花朵。把石灰(Lime)撒到酸性土壤上可使土壤變成鹼性。

潮濕的環境 -

過份潮濕的泥土對植物不好。因為水份太多，植物無法呼吸，根腐爛而死亡。改善的方法是把有機物加入土中，並且等到天氣比較乾的季節才種。有些植物可以生存在潮濕環境裡，如Calla Lilies, Cardinal Flower, Meadow Rue, Sedges, Spiderwort, Switchgrass, Turtlehead, Baneberry等。

乾燥環境 -

有些地區在整個生長季節裡都缺水。但令人感到意外的是很多植物在沒有穩定的水量供給之下，仍然能夠生長。為了解決乾旱時期的困難，選擇適當的覆蓋物，讓水能夠迅速進入土壤，同時能保持濕潤。把這種覆蓋物撒在地上一吋到二吋厚就可以了。能生存在乾燥環境的植物有：Artemisia, Blanket Flower, California Poppy, Hen and Chickens, Moss Rose, Coreopsis, Stonecrop, Yarrow, Yucca等。

山坡和斜坡 -

這些地方很難種植。水的流失迅速，讓土壤常常乾燥，風雨的侵蝕造成泥土流失。但有些植物也同樣地強硬，向這種地形挑戰。為了讓新種的植物有機會成長，要做一些準備工作。在植物未能擴散之前，地面上須要加覆蓋物以保持住泥土，並防止雜草生長，還要在覆蓋物的下面安裝滲水軟管。快速增長的覆蓋植物是很好的選擇，他們不但可以堅實土壤，而且可以減低雨滴對泥土的撞擊，因為它們有堅實的莖葉。讓水滲入土壤。在斜坡上擺上石頭也有幫助。可以在斜坡上生存的植物有：Artemisia, Bugleweed, Creeping Juniper, Dogwood, Hellebore, Ornamental Grasses, Witch Hazel等。

(文轉下頁)

(文接上頁)

大風的天氣 -

有些地區，強而有勁的風不斷地吹。植物被鞭打得莖葉破損。最好的方法是種一些葉子細狹，莖有彈性的植物，能隨風直立或彎曲。例如Forsythia，Rugosa Roses，Catmint，觀賞草(Ornamental Grasses)也是不錯的選擇。風來時飄搖，作出優美的姿態和聲音。可以種伏地植物，例如Sedum，Petunia。種樹，灌樹可以擋風。其他適合大風區的植物有杜松(Juniper)，薰衣草(Lavender)和松樹(Pines)。

貼士 -

利用Basil的香氣驅除草食害虫，蒼蠅和蚊子，把Basil種在番茄的旁邊。或者把它種在花盆裡，然後放在露天平臺上。

恭賀：

恭賀廣東同鄉會監事羅先生太太的大公子羅啓仁榮獲Northview High School頒發的2008年度秋季Honor Roll 和 Principal's List榮譽，我們廣東同鄉會同仁為他們全家高興，希望羅啓仁在未來的學習和生活中再接再厲，更上一層樓。也希望廣東同鄉會會員的子女共同互勉，取得好的成績。

活動預告： 第十六屆麻將大賽

亞特蘭大廣東同鄉會第一個本年系列比賽活動，第十六屆麻將大賽將於二零零九年五月十日（星期日）早上十一時開鑼。

今年的麻將比賽仍在國際村舉行（International Village，3375 Chamblee Dunwoody Road，位於中國城附近）。由於場地面積所限，參賽人數亦有限，歡迎有興趣的會員或非會員踴躍參加，盡早報名，以免向隅。

詳情請致電會長郭順瓊女士 770-565-6507

笑話：

- 1) 有人向地鐵站職員投訴，有人不讓他上車，職員他是哪個那麼霸道？
剛巧月台廣播響起：乘客請勿超越黃線。
那人說：是他啦，我不過黃線怎麼上車呀？
- 2) 東東在街上拾到一隻戒指：
老師問：[東東，這隻戒指是拾到的，為什麼不把它物歸原主？]
東東：[因為！戒指上刻著永遠是妳的！Belongs to you!]
- 3) 有位女士每日都給隧道內的瞎子10元，一日，瞎子旁多了位小孩，便問他：
你爸爸甚麼時候瞎的？
小孩回答：早上10點到下午9點。

黃埔軍校與美國西點軍校、英國桑赫斯特皇家軍事學院以及俄羅斯伏龍芝軍事學院並稱世界「四大軍校」。

一說戰前世界四大軍校為美國西點、英國皇家、中國黃埔及日本陸軍士官學校。

1994年6月16日，為紀念黃埔軍校建校70周年，中國郵電部發行了紀念郵票1枚，面值20分，票面為黃埔軍校大門全景。台灣的中華郵政亦發行郵票1枚，票面為黃埔軍校大門全景與蔣中正校長頭像。

2004年6月14日，中華民國國防部長李傑與前行政院長郝柏村參觀「黃埔軍校八十周年史蹟展」。

2004年6月16日，黃埔軍校建校80周年紀念日，由黃埔軍校同學會、廣東革命歷史博物館共同編輯的《黃埔風雲人物》專題郵品紀念冊在北京首發，收入50余枚有關黃埔軍校人物、歷史事件的郵票。在台北大安森林公園，來自臺灣各地的萬名黃埔軍校校友舉行盛大慶祝活動

軍校由六個部門組成：政治、教育、訓練、管理、醫學和補給。

軍校分步兵、炮兵、工兵、輜重兵、憲兵、政治等科

陸軍官校學生生活公約:

身為陸軍軍官學校學生,堅持不說謊,不欺騙,不偷竊的榮譽信條,也不縱容他人違反
立志成為允文允武,術德兼備的軍事領導人才,具備領導管理,解決問題,語文溝通
及持續學習四大能力,信守國家,責任,榮譽,犧牲,團結,勇氣,自信的核心價值
發揮親愛精誠校訓,確定,我是最好的認知,貫徹,尊師重道,存誠務實的要求.

第一任校長蔣介石將軍任期時間1924年5月—1947年10月.

著名校友:

中國國民黨指揮官-

杜聿明,胡宗南,關麟徵,黃傑,陳大慶,黃維,鄭洞國,宋希濂,孫元良,李仙洲
毛人鳳,張靈甫,李默庵,陳明仁,劉安祺,高魁元,康澤,鄭介民,李延年,
李彌,胡璉,唐生明,俞濟時,戴笠,郝柏村,蔣仲苓,王昇,劉戡.

中國共產黨指揮官-

左權,陳賡,徐向前,林彪,蔣先雲,劉志丹,羅瑞卿,周士第,許光達,
陳伯鈞,宋時輪,楊至成,郭天民,陳奇涵,聶榮臻,陶鑄.

黃大仙有求必應 — 免費學當名門道長

以前要當黃大仙道長，首先要熟讀經訓，學習各種科儀，有實力，還要有兩位齋色園董事推薦才獲准面試，才有機會成為黃大仙祠的道長。今年開始，齋色園一改慣例，開放道門給各界男士學道；表面上，學員要交三萬元入會費及每年六百元的年費，但齋色園主席表示，凡學道後從事義務工作者，一律歡迎。那即是說，今天來拜師於黃大仙名門之下，其實學費全免。

以前要成為黃大仙的道長，並不是易事，縱有很深的道學基礎，也要憑機緣，獲兩位齋色園董事推薦，才可以成為會員和道長。黃大仙今年卻破格，公開招募道長，還提供有關課程和評審。看表格，要三萬元入會費，每年年費也要六百元。「呵呵呵，你搞錯了，凡有志參與黃大仙師弘道之慕道者，

及有意公益服務，從事義務工作者，一律歡迎。來上課和參加評審的人，一直到課程完畢也不用付分文，當真正要成為普通會員（即正式當黃大仙祠的道長），才須繳付有關費用。」齋色園主席李耀輝笑說。

說李耀輝有善心，不是因為他有天文數字的捐獻，而是心胸廣闊。他早前認為香港年輕人有迷信化的現象，所以提議加建元辰殿，讓人免費化太歲和拜太歲，不用花金錢買這個、買那個。今年，他又打破傳統，公開招募道長，免費推廣經懺拜儀的文化課程，打破宗教傳統。「今次招募沒有限人數，這個堂可坐一千人，就可招募一千人；當然，是否能夠成為齋色園的學員和會員，就要經過評審會的遴選，是次招募後，未來三年將不會招收新會員。」換句話說，只要誠心學道，齋色園會免費提供這個課程。

笑問李耀輝黃大仙祠道長和其他廟堂的有甚麼不同，他回答：「唔駛問，因為夠靈囉！黃大仙的管理制度，和政府的Set up一樣，例如二十位董事也是義工，所有收入和支出也公開給大眾，穿起這套道服，就不能賺錢。」記得曾經有位學員，被查出本身是位職業相士，最後評審會商議和調，也沒有讓他成為會員道長。為避免這種利益情況出現，今次經懺拜儀文化課程，將不會教授學員們打齋超渡。「黃大仙祠壇號『普宜壇』，屬純乾道派別的道堂，為男性道長修道之道場，所以基於宗教教義原因，將按照傳統只取錄男性為會員。至於為何不教學員打齋超渡，首先是沒有需要；二來有利益衝突，如遇上心術好的道長，才會傳承。」李耀輝指口牆上的畫像：「今天當道長，和以前不同，不用戒酒、獨身等，只要行善去惡、清靜無貴、不太功利主義就可以；道發自然，人生活就涉及酒色財氣，不心存歪念，清心寡慾已足夠，好像在誦經或做法事前，一定要誠心守齋。」

給大家一個貼士，要成為齋色園道長，上課率和德行比考試重要，整個課程共一百三十八小時，評審會要求出席率不少於百分之八十，而且德行要好，就算考試滿分，若被觀察到德行不好、心術不正的話，一樣會被拒絕成為會員。



李麗娟



專業房地產經紀 值得您永遠信賴

- ★ 精於住宅新舊屋買賣
- ★ 專於商業地產投資
- ★ 熟悉各種貸款及0%Down
- ★ 居於亞城廿餘年，最熟悉亞城的環境

精通國、台、粵
、英語及越語

各地新舊房價另有商業地適合開發購物中心
歡迎來電或上網www.lindayehrealtor.com查詢
直線：678-521-5214 外州：1-888-735-9862
公司：770-238-0558 傳真：770-291-0101

LINDA LY
Associate Broker
· 全美地產協會會員
· 亞特蘭大商業地產協會會員
E-mail: lindaly@remax.net

岑明發律師行

PATRICK SAM & ASSOCIATES

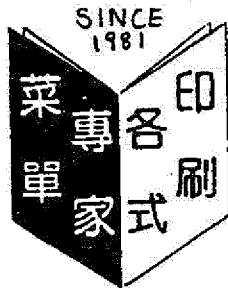
喬州註冊律師 喬州大學(UGA)法學博士 Emory 大學化學碩士, Kennesaw 州立大學化學, 生物學學士

明 「謀」 正 「取」

用光明磊落的方法替你爭取正當身份及公正待遇
專辦：各類移民事務，工作簽證，綠卡，勞工卡，商業事務，成立公司，買賣餐館，契約
精通 國、粵、越語

3728 Chamblee Dunwoody Rd., Chamblee, GA 30341 WWW.SAMLAWYER.COM
電話：770-451-5077； 電傳：770-451-5877

大同印刷公司



- 菜單餐牌 • 信紙信封
- 海報傳單 • 貼紙表格
- 喜壽請帖 • 圖章名片
- 燙金包膠 • 期刊書冊

1. 專利易銷產品多項
微經銷代理及
個人副業代銷。
2. 專業收購二手機械
及印刷設備。
3. 代客規劃機械及
印刷廠
40年經驗。

大同機電顧問

458-8588大同印刷祝您豐

5420 NEW PEACHTREE RD., CHAMBLEE, GA. 30341 中國城對面
電話 Tel: (770) 458-8588 傳真 Fax: (770) 458-0366



聯合銀行

UNITED COMMERCIAL BANK®

MEMBER
FDIC

Beyond a local Bank / 卓越傳統 · 邁向國際



聯合銀行，是您智慧的好夥伴。我們傳承東方的智慧文化，融合西方的精神及理念，為您提供全方位的服務，以實踐卓越傳統，邁向國際的理念。

個人理財服務站 · 商業銀行服務 · 房地產貸款服務 · 中小型企業銀行服務

網上銀行服務 www.ibankunited.com

Dunwoody Branch:	4360 Chamblee-Dunwoody Road, Atlanta, GA 30341	Tel: 770-454-0400
Asian Banking Center:	3490 Shallowford Road, Chamblee, GA 30341	Tel: 770-455-1772
Vinings Branch:	2727 Paces Ferry Road, Atlanta, GA 30339	Tel: 770-432-1000
Peachtree Corner Branch:	3280 Holcomb Bridge Road., Norcross, GA 30092	Tel: 770-582-0705
Park Village Branch:	2540 Pleasant Hill Road, Duluth, GA 30096	Tel: 678-417-7572

第一市場

FIRST ORIENTAL MARKET

本店獨家總代理
香港無線電視帶
國、粵、越、泰
東語各種錄影帶

★會員特別優待★

404-377-2185
404-377-6950

南北雜貨 · 新鮮蔬菜 · 海鮮肉類
冷凍食品 · 金豬烤鴨 · 叉燒滷味
參茸補品 · 各國影帶 · 應有盡有
種類繁多 · 零售批發 · 一律歡迎

2774 E. PONCE DE LEON AVE.
DECATUR, GA. 30030

飲食文化：安全衛生又可口的冷凍水餃煮法

◎劉兆宏

財團法人台灣優良農品發展協會顧問

前行政院衛生署食品衛生處食品安全科科长

美國 Rutgers 大學食品科學博士

大家都知道，豬肉不可生食，因為裡頭常會有「豬肉條蟲 (Taenia solium)」

(條，音掏) 寄生，攝食後，會轉而寄生在人體的腸道裡。產卵後，孵化的幼蟲會穿過腸壁進入腹腔亂竄，最後寄生在腹腔、橫紋肌、腎、脾、肺、心肌、舌肌、淋巴組織、眼或腦部等，引發「囊蟲病 (cysticercosis)」。發生在眼部的，會造成視網膜病變，嚴重的可能瞎眼；在腦部的，則可能引發水腦，甚至死亡。更可怕的是，成蟲在人體的生存期竟可長達 25 年以上。

傳統的水餃煮法是，先把水煮滾，然後放入水餃，蓋上鍋蓋，繼續煮滾後，再加入一大碗冷水，蓋上鍋蓋，再煮滾，如是重複三次。老祖宗發明這樣的煮法時，世上還沒有冰箱或冷凍庫，針對現包的水餃，這樣的程序確實足可將水餃裡的肉餡煮熟，殺死可能寄生在豬肉裡的條蟲。

然而，現在時代不一樣了，我們很難有老祖宗那樣的閒情逸志，在家裡勞師動眾的擀水餃皮，調餡，現包現煮。對從超市買回來，或偶爾利用假期，全家樂融融的包好後，貯放在冰箱裡的冷凍水餃而言，按照上述的傳統煮法，常會發現裡頭的豬絞肉還半生不熟，略帶紅色（煮熟的豬絞肉會呈白色），吃得讓人膽戰心驚，於是只好再多加一、兩次冷水煮滾。結果常是水餃皮都煮爛、煮破了，餡裡的豬絞肉仍舊沒有完全煮熟。

在還不知道豬肉「囊蟲病」的可怕之前，或許會自我安慰說，都煮成這樣子了，不吃難道要倒掉嗎？知道了豬肉「囊蟲病」之後，我想，恐怕也只好倒掉，或是從此再也不買冷凍水餃了。

今天和大家分享一項突破性的煮法，保證可在水餃皮仍保有良好的彈性之下，將冷凍水餃的肉餡完全煮熟。——仔細聽嘍：將冷水放入鍋內，瓦斯爐點火後，立即加入冷凍水餃，蓋上鍋蓋，待煮滾後，再重複一、兩次加冷水，蓋上鍋蓋煮滾即可。技術上和傳統煮法同樣要注意的是，在水餃第一次煮滾之前，要偶爾用鍋鏟輕輕推動一下，以免黏在鍋底。

或許你會懷疑，冷水煮水餃，水餃皮不會糊掉嗎？答案是，冷水煮現包的水餃，水餃皮當然會糊掉，但煮冷凍水餃，則不會。

水滾後才下冷凍水餃，水餃處在內凍外滾的環境，麵皮很快就被燙熟了，然而，穿

(文轉下頁)

(文接上頁)

過麵皮的熱量，進入仍處於結凍狀態的菜肉餡時，一方面要將它解凍，一方面又要煮熟它，需要花很長的時間。因此常在內餡還沒煮熟之前，麵皮就已經煮爛、煮破了。這樣煮出來的水餃，不但難看、難吃，而且衛生堪虞。

冷凍水餃和冷水一起加熱，當水溫慢慢上升的同時，麵皮和內餡的溫度也跟著慢慢上升，到水滾時，水餃內、外和滾水的溫度已非常均一，因此煮出來水餃，彈性好，肉餡熟，安全衛生又可口。

若不敢置信的話，可以先試煮 5 粒冷凍水餃看看，就算被騙了，也損失不到 20 塊錢。順帶告訴大家，我已用家裡的炒菜鍋，煮過一鍋 45 粒的冷凍水餃，效果非常良好。

PS

創意來源：退休後，以前的同事，前衛生署藥物食品檢驗局總務主任鄭文忠兄，有次到新店探望家母和我，看我下廚煮麵後，告訴我乾麵條可以用冷水直接煮，水滾了，麵也幾乎熟了。我試了幾次，效果非常好。今年快過農曆年前，有一天，我邀大姪兒儒霖來我家共進晚餐一起吃炸醬麵，我示範用冷水煮乾麵條給他看。儒霖詫異的說：「叔叔，我不知道乾麵條可以用冷水煮，不過我煮冷凍水餃都用冷水。」年假期間，我一人在家，就試驗用冷水煮冷凍水餃，果真效果超級好，特地分享给大家。



美豐銀行
METRO CITY BANK



SBA Preferred Lender

我們珍視與顧客的長遠發展
做你誠摯的朋友和生意伙伴

有小銀行親切的個人服務★有大銀行現代的作業系統★立時就地提供您金融需要

總行：5441 Buford Hwy. Suite 109, Doraville, GA 30340

Tel: 770-455-4989 Fax: 770-455-4988 www.metrocitybank.com

Duluth 分行：3725 Norcross Road, Duluth, GA 30096 Tel: 770-495-1774

Johns Creek 分行：10820 Abbotts Bridge Rd., Suite 140, Johns Creek, GA 30097
Tel: 770-495-2423

健康生活:

初榨橄欖油，防血管堵塞

西班牙雷娜索菲婭大學的研究證實，初榨橄欖油所含的混合物酚（phenol），有助高膽固醇人士預防血管堵塞，保護心臟健康。

研究人員把21名高膽固醇人士分成兩組進行實驗，一組吃的白麵包含400單位酚的橄欖油，另一組麵包中的橄欖油只含80單位酚。進食後兩小時，在「高酚餐」組別中，刺激血凝塊形成的抗原明顯較「低酚餐」的組別低，顯示酚有助融解血凝塊。在動脈硬化初期，凝血的速率漸漸較溶血快，一旦血脂積聚，會加速血管堵塞形成，多進食酚可以緩和病情。



有個好鄰居，日日好安心
State Farm 提供保險與財務服務

STATE FARM INSURANCE

TEL: 404-266-8118
FAX: 404-266-8115
9A Lenox Pointe, NE, Atlanta, GA 30324

百萬保險經紀人
梁劉經穗
Wendy Leung
我們精通中文



歡迎洽詢
退休基金 · 商業保險 · 汽車貸款


人
壽

房
屋

汽
車

健
康

服務求真
安全落實

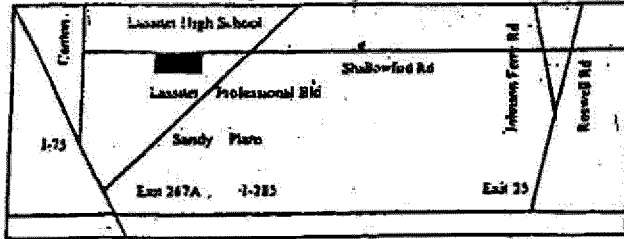


關穗章

全科牙醫 JEFF KWAN D.M.D.
FAMILY & GENERAL DENTISTRY

★ 新設備 ★ 新儀器 ★ 家庭牙科醫生

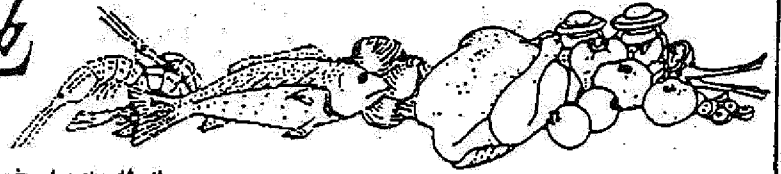
電話：770-924-1232
地址：Lassiter Professional Bldg.
2525 Shallowford Rd., NE,
Suite B
Marietta, GA 30066



美食天地

食是人生最高享受

坤華食譜 烹調是一門高度文化藝術



金針冬菇蒸雞球

- | | | | |
|-----------|------------|------------|-----------|
| A. 2 杯 雞件 | B. 2 湯匙 魚露 | C. 30 條 金針 | D. 1 杯 蔥段 |
| | 1 湯匙 醬油 | 8 朵 冬菇 | 2 湯匙 蠔油 |
| | 2 湯匙 粟粉 | ½ 杯 乾雲耳 | |
| | 2 湯匙 薑末 | | |
| | ½ 茶匙 黑胡椒粉 | | |
| | 1 茶匙 雞精 | | |

做法

1. 首先要處理 C 料，C 料每樣分開泡水 2-3 個小時：金針泡軟後，洗 2 次，然後每條打個結。冬菇泡軟後，洗乾淨，除腳，一個約切成 4 條粗條。雲耳泡軟後，約變成 2 杯，除腳後用開水稍焯一下，倒出來擠乾水份備用。
注意：雲耳兩面都是黑的，而且較小，木耳是一邊黑一邊白，木耳比較硬，煮的時間較長，不要買錯。
2. 雞件，本人通常用雞上腿肉(Thigh)又稱黑肉，最好買已經除皮去骨的，然後把肥清除，切如小排骨之大小。
3. 用一大鐵碗，盛著雞件，把 B 料全放進雞件裡拌勻。
4. 再加入已清理好之金針，冬菇及雲耳再拌勻。
5. 倒進一大鐵盤裡蒸，煮沸水放下蒸 25 分鐘並熄火。
6. 放下蠔油及蔥段拌拌，再倒下瓷盤裡並可上桌。

這道是我們廣東的家常菜，老少皆宜。本人的美國土生女和孫兒們，拿 2 大匙放在熱飯上。看他們吃得笑咪咪。



百福國際旅行社 Buford International Travel

經驗豐富 服務第一 價格公道

- 代辦各國簽證
- 購買機票免費提供飛行安全險\$300,000

電話：770-451-1212 ; 1-800-390-2888

2000 Clearview Ave., Suite 203, Atlanta, GA 30340

- 個人理財
- 商業理財
- 貸款服務
- 國際貿易
- 網上銀行

相關服務資訊請洽詢：

Main Office:

5150 Buford Hwy., B-130

Doraville, GA 30340

Tel: 770-457-5858

Fax: 770-457-1410

Johns Creek Branch:

10900 Medlock Bridge Rd., Ste. 102,

Johns Creek, GA 30097

Tel: 770-344-0322

Fax: 770-344-0323

Norcross Branch:

5495 Jimmy Carter Blvd. Suite 167,

Norcross, GA. 30093

Tel: 678-689-0093

Fax: 678-689-0096

營業時間:

週一至週四 9:00am - 4:00pm

週五 9:00am - 5:00pm

週六 10:00am - 3:00pm

週日 休息



國際銀行



Global Commerce Bank Member

www.bankonglobal.com

FDIC

一站式全方位服務 one stop services

體貼您的辛勞，珍視您每一分付托！ - 和您攜手理財
提供個人及商業支票/儲蓄，零存整付，定期存款，IRA 等各種不同帳戶，滿足您的理財需求。

小錢也能辦大事，把握成功契機！ - 與您共創商機
商業貸款： SBA 中小企業貸款，商業房地產貸款，建築貸款，流動資金貸款，機器設備貸款等
國際貿易： 進出口信用狀，押匯，轉讓信用狀，進出口單據託收，融資等

本行宗旨：**“服務源自真誠，同發展共成長”**

靈活變通，化繁為簡，七天 24 小時網絡理財

喜萬年海鮮大酒樓

Happy Valley Seafood Restaurant

亞特蘭大最新、最大、最豪華、最高品味的粵菜海鮮酒樓

港式飲茶	★	正宗粵菜
歐陸式裝璜	★	帝王級享受

筵開 60 席 ● 預訂全年酒席

地址：5495 Jimmy Carter Blvd, Norcross, GA 30093

電話：678-218-0888